



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Comisia pentru pescuit

2012/0130(NLE)

10.7.2012

PROIECT DE RECOMANDARE

referitor la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Guvernul Danemarcei și Guvernul local al Groenlandei, pe de altă parte

(COM(2012)0247 – C7-0000/2012 – 2012/0130(NLE))

Comisia pentru pescuit

Raportor: Ole Christensen

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
- *** Procedura de aprobare
- ***I Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
- ***II Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
- ***III Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	5

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Guvernul Danemarcei și Guvernul local al Groenlandei, pe de altă parte (COM(2012)0247 – C7-0000/2012 – 2012/0130(NLE))

(Procedura de aprobare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea de decizie a Consiliului (COM(2012)0247),
 - având în vedere proiectul de protocol de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului încheiat între Uniunea Europeană și Guvernul Danemarcei și Guvernul Groenlandei (00000/2012),
 - având în vedere cererea de aprobare prezentată de Consiliu în conformitate cu articolul 43 alineatul (2) și cu articolul 218 alineatul (6) al doilea paragraf litera (a) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (C7-0000/2012),
 - având în vedere articolul 81 și articolul 90 alineatul (7) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere recomandarea Comisiei pentru pescuit și avizul Comisiei pentru bugete, precum și cel al Comisiei pentru dezvoltare (A7-0000/2012),
1. aprobă încheierea protocolului,
 2. solicită Comisiei să transmită Parlamentului concluziile reuniunilor și lucrărilor comisiei mixte prevăzute la articolul 10 din Acordul de parteneriat din domeniul pescuitului, astfel cum a fost aprobat de Regulamentul (CE) nr. 753/2007 al Consiliului¹; solicită ca reprezentanților Parlamentului European să li se acorde posibilitatea de a participa în calitate de observatori la reuniunile și lucrările comisiei mixte; solicită Comisiei să prezinte Parlamentului și Consiliului, în perioada ultimului an de aplicare a protocolului și înainte de deschiderea negocierilor în vederea înnoirii acordului, un raport privind aplicarea acestuia;
 3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului, Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre și ale Groenlandei.

EXPUNERE DE MOTIVE

Acordurile de parteneriat în general

¹ Regulamentul (CE) nr. 753/2007 al Consiliului din 28 iunie 2007 privind încheierea Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Guvernul Danemarcei și Guvernul local al Groenlandei, pe de altă parte (JO L 172, 30.6.2007, p. 1).

Încheierea cu țări terțe a unor acorduri bilaterale în domeniul pescuitului, denumite „acorduri de parteneriat în domeniul pescuitului” (APP), reprezintă un element-cheie al dimensiunii externe al politicii comune în domeniul pescuitului (PCP). Aceste acorduri nu privesc numai dreptul de achiziționare de pește pentru navele UE, ci ele angajează, de asemenea, părțile contractante să promoveze politici de pescuit responsabile și sustenabile, bazate pe evaluări aprofundate ale resurselor disponibile. Acordurile asigură în același timp că oportunitățile de pescuit sunt confirmate de avize științifice credibile și exclud orice risc de epuizare a stocurilor locale sau de afectare a comunităților de pescuit locale care, dimpotrivă, ar trebui să beneficieze de programele de asistență specifice, finanțate de compensarea financiară a UE.

Odată cu intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, Parlamentului i s-au conferit puteri sporite cu privire la acordurile de parteneriat în domeniul pescuitului: în conformitate cu articolul 218 alineatul (6) litera (a) din TFUE, în prezent Parlamentul trebuie să aprobe încheierea unui astfel de acord.

Groenlanda¹ și UE

Inițial, Groenlanda a aderat la Comunitatea Europeană (CE) ca parte a Danemarcei, în 1973, dar a părăsit CE în urma unui referendum din 1985. Astăzi, Groenlanda este una din țările și teritoriile de peste mări (TTPM) ale Uniunii, în temeiul articolului 355 alineatul (2) din TFUE. Relațiile sale cu UE sunt reglementate în primul rând de articolele 198-204 din TFUE, de Protocolul nr. 34 din Acordurile speciale cu Groenlanda (anexat la TFUE) și de parteneriatul UE-Groenlanda astfel cum este prevăzut în Decizia 2006/526/CE a Consiliului².

Pescuitul în Groenlanda

Economia Groenlandei este dependentă în foarte mare măsură de pescuit și de exportul de produse pescărești către UE. În 2012, exporturile către piețele UE s-au cifrat la 331 milioane EUR (92,7% din totalul exporturilor), în timp ce valoarea importurilor din UE au fost de aproape două ori mai mare (641 milioane EUR). Din 2007, aproximativ 220 000 de tone de pește pe an a fost capturat în apele Groenlandei, dintre care 65% creveți³. Sectorul pescuitului creează 6 500 de locuri de muncă (17% din totalul forței de muncă), dar numai 2 000 de posturi cu normă întreagă sunt oferite direct de sectorul capturilor de pește, ceea ce înseamnă o rată de declin de 6% din cauza nivelului scăzut de profituri și a pensionărilor⁴.

¹ Groenlanda are o suprafață de 2 166 000 km², din care 84% este acoperită cu gheață, și o populație de 56 700 de locuitori. Groenlanda face parte integrantă din Regatul Danemarcei, bucurându-se însă din 1979 de o mare autonomie în multe domenii politice-cheie („Home Rule Act”). În urma referendumului din 2009, această autonomie a fost în continuare extinsă și a fost introdusă „autoguvernarea”. Danemarca își păstrează competențele în domeniul apărării și al afacerilor monetare și îi revine responsabilitatea, printre altele, a controalelor din domeniul pescuitului. Venitul anual brut pe cap de locuitor în Groenlanda se ridică la 29 300 EUR (2010), dar cele mai multe bunuri de uz cotidian trebuie importate, Groenlanda cunoscând un important deficit comercial acoperit de o subvenție generală anuală din partea Danemarcei.

² Decizia 2006/526/CE a Consiliului din 17 iulie 2006 privind relațiile între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Groenlanda și Regatul Danemarcei, pe de altă parte (JO L 208, 29.7.2006). La 13 iunie 2012, a „scrisoare de intenție” adițională a fost semnată, care stabilea căile de analizat pentru întărirea dialogului UE-Groenlanda privind resursele minerale.

³ Celelalte principale specii de pești pescuite sunt halibutul negru, sebasta, Chionoecetes spp și capelinul; crevetele reprezintă 56% din exporturile de pește, restul fiind constituit din halibut, crab și cod.

⁴ În comparație, guvernul angajează 44% din forța de muncă.

Groenlanda are o Zonă economică exclusivă (ZEE) foarte întinsă, de 2 184 254 km², care se află sub mandatul ICES (Groenlanda de est) și NAFO (Groenlanda de vest). Ambele regiuni reprezintă teritorii foarte bogate în pește printre altele datorită sărurilor nutritive provenite din zăpezile și gheața topite, care determină creșterea în abundență a planctonului, care, la rândul său, creează baza lanțului alimentar pentru mai mult de 200 de specii diferite de pești, midii și crustacee.

Flota de pescuit a Groenlandei cuprinde aproximativ 750 de nave¹, cele mai multe de capacitate mică. Pe lângă aceasta, între 1 000 și 2 000 de ambarcațiuni mici sunt utilizate pentru pescuit și vânătoare. Flota industrială cuprinde 47 de nave care operează în limitele ZEE și în apele internaționale.

Majoritatea industriei de prefabricare a peștelui din Groenlanda este administrată de două companii, Royal Greenland A/S, deținută de Guvernul Groenlandei² și de compania privată Polar Seafood A/S, ambele utilizând flote industriale pentru creveți.

APP UE-Groenlanda

Acordul de partenerial în domeniul pescuitului cu Groenlanda a fost stabilit după retragerea acesteia din CE în 1985, pe baza faptului că Comunitatea avea posibilitatea de a-și menține drepturile tradiționale de pescuit prin plata în schimb a unei compensații financiare anuale. APP cordul de partenerial în domeniul pescuitului dintre UE și fostul Guvern local al Groenlandei a fost adoptat la 28 iunie 2007³ împreună cu actualul protocol, care stabilește oportunitățile anuale de pescuit și contribuțiile financiare până la 31 decembrie 2012.

Protocolul actual prevede o contribuție financiară anuală a UE de 14,3 milioane EUR, din care 22,8% (3,2 milioane de EUR) au fost alocate îmbunătățirii și punerii în aplicare a politicilor sectoriale din domeniul pescuitului. Pe lângă această contribuție anuală, o sumă totală de 9,24 milioane EUR a fost stabilită drept rezervă financiară pentru plata capturilor adiționale de cod și capelin de către navele UE. Acest venit a reprezentat aproximativ 1,3% din bugetul guvernamental anual.

Evaluarea protocolului actual

Evaluarea ex-post a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului cu Groenlanda, realizată în numele Comisiei Europene în prima jumătate a anului 2011⁴ și publicată în septembrie 2011, oferă câteva constatări esențiale cu privire la eficacitatea protocolului actual, chiar dacă ultimele 18 luni din durata acestuia nu au putut fi luate în calcul:

¹ Date din 2007, a se vedea studiul ex-post al Comisiei din 2011, pagina ii

² După înregistrarea unor pierderi majore în 2009-2010, compania a beneficiat de o injecție de capital din partea guvernului, în urma căreia ar fi realizat profituri în 2010, fiind examinată posibilitatea privatizării ei.

³ Regulamentul (CE) nr. 753/2007

⁴ „Evaluarea ex-post a protocolului actual la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre UE și Groenlanda. Raport final” (septembrie 2011) realizat de Oceanic Développement & MegaPesca Lda. (ref.: FPA 35/GRL/11/NC) - ani evaluați: 2007-2010.

- capturile din cadrul protocolului actual s-au ridicat la 48 502 tone/an (16 472 tone capturate de navele UE și 32 030 de nave din țări terțe). Capturile anuale ale navelor UE în apele Groenlandei se estimează la 0,3% din totalul capturilor UE.
- În ultimii cinci ani, navele UE au utilizat în medie 63% din cota de pescuit disponibilă: cu toate acestea, incluzând cotele transferate către alte țări terțe (Norvegia, Islanda, Insulele Feroe) în cadrul schimburilor bilaterale, utilizarea totală a licențelor de pescuit de UE atinge 90% din cota disponibilă.
- În nouă ocazii (între 2007-2011), Groenlanda nu a fost în măsură să pună la dispoziție toate cotele de pescuit prevăzute în protocol, în special pentru capelin (în toți anii), cod (2010, 2011) și halibut negru (2011), cu un deficit mediu anual de 35 530 tone (39% din cantitatea anuală). Mecanismul de compensare care permitea Groenlandei să ofere oportunități de pescuit alternative a funcționat bine în cazul unor fluctuații modeste în disponibilitatea cotei, dar s-a dovedit incapabil să remedieze „datoria” pentru cantitățile mari de capelin. Totuși, părțile au convenit asupra unei forme de compensare satisfăcătoare.
- Au apărut diferențe semnificative în utilizarea cotelor, cea mai mare cerere înregistrându-se în cazul creveților, halibutului și codului. Sistemul de schimburi de cote intracomunitare între statele membre a fost bine folosit și a contribuit la menținerea constantă a nivelurilor de utilizare. În primii doi ani, s-au raportat plângeri din partea unor flote referitoare la eliberarea tardivă a cotelor în an, afectând o planificare eficientă, dar un sistem de schimburi timpurii s-a format în consecință. S-au raportat niveluri minime de capturi accidentale.
- În cursul perioadei actuale, 37 de nave cu pavilion UE¹ au beneficiat de acest acord, cu cote alocate în funcție de principiul unei stabilități relative.
- Veniturile medii² provenite din APP au fost de 45,6 milioane EUR, 70% revenind navelor UE (31,9 milioane EUR) și 30% navelor din țări terțe. Statele membre care par să fi beneficiat cel mai mult de APP au fost Germania (42%), Danemarca (11%), Polonia (7%) și Regatul Unit (4%).
- Beneficiile nete de valoare adăugată au fost estimate la 20,3 milioane EUR/an, ceea ce sugerează o rată costuri/beneficii pentru UE de 1 la 3 (adică 1,30 EUR recuperat pentru fiecare euro investit). Acesta a fost considerat un venit pozitiv, în concordanță cu alte mari acorduri „mixte”.
- În ceea ce privește ocuparea forței de muncă, APP a reprezentat aproximativ 330 posturi cu normă întreagă pe mare, presupunând un total de 500 de posturi UE care depind direct de oportunitățile de pescuit din Groenlanda.
- În general, inclusiv sprijinul din sector, contribuția UE s-a ridicat la 30% din valoarea vânzărilor de produse din pește, adică 286 EUR/tonă. Costurile totale de acces la resurse au fost împărțite în rata de 85:15 între UE și operatorii de flotă, o contribuție publică în linie cu alte acorduri de parteneriat în domeniul pescuitului mixte.
- Pentru Groenlanda, APP a generat venituri din resurse pe care altminteri nu ar fi fost probabil în măsură să le exploateze: în medie 15,8 milioane EUR pe an în contribuții financiare, din care 1,9 milioane EUR în taxe de licență. Cu toate acestea, nu s-a dovedit eficient în a oferi beneficii semnificative economiei locale, cum ar fi investițiile în

¹ 13 nave din Spania, 6 din Portugalia, 5 din Germania, 4 din Regatul Unit, 3 din Lituania, 2 din Polonia și respectiv Estonia și o navă din Danemarca.

² Date privind veniturile întocmite pe baza prețurilor la pește publicate în Islanda.

asociații în participațiune, creșterea ocupării forței de muncă la bordul navelor sau creșterea numărului de debarcări.

- Programul de sprijin al sectorului, implementat de Ministerul agriculturii, pescuitului și vânătorii, în conformitate cu articolul 4 al protocolului, a obținut rezultate pozitive referitoare la măsuri legate de cercetarea în domeniul pescuitului, formarea personalului și controlul stocurilor de pește, contribuind în acest fel la îmbunătățirea sustenabilității sectorului de pescuit al Groenlandei. Totuși, evaluarea ex-post afirmă că acordul nu a reușit până în prezent să obțină ajustări structurale substanțiale în activitățile de pescuit de coastă, dat fiind faptul că sprijinul bugetar ar fi fost utilizat mai degrabă în investiții decât în cheltuieli curente (de exemplu: achiziționarea unei nave de cercetare).
- Au fost exprimate anumite preocupări cu privire la sustenabilitatea a trei din cele zece stocuri aflate sub incidența APP, existând anumite dovezi potrivit cărora codul, halibutul negru (în estul Groenlandei) și sebasta (stocurile pelagice de adâncime) au fost supuse unor niveluri de exploatare nesustenabile. Totuși, s-a considerat că alte cote (creveții din Groenlanda de est, halibutul negru în Groenlanda de vest, capelinul și *Chionoectes spp*) sunt supuse unei gestiuni sustenabile. Toate companiile de pescuit au raportat rate scăzute de capturi accidentale și nu s-au constatat efecte negative asupra ecosistemului.

Noul protocol 2013-2015

Împuternicită de mandatul Consiliului din 19 iulie 2011¹, Comisia Europeană a organizat trei runde de negocieri² cu Guvernul Groenlandei, inclusiv reprezentanți ai Guvernului Danemarcei, pentru reînnoirea protocolului, în perspectiva expirării actualului protocol la 31 decembrie 2012. În urma încheierii acestor negocieri, un nou protocol a fost parafat la 3 februarie 2012, care acoperă o perioadă de trei ani³ începând cu 1 ianuarie 2013.

Noul protocol prevede o contribuție financiară a UE de 17,85 milioane EUR pe an care cuprinde:

- a) o sumă anuală pentru accesul la ZEE groenlandeză în valoare de 15,1 milioane EUR. Această sumă va include o rezervă financiară de 1,5 milioane EUR pentru a compensa cantitățile suplimentare de specii puse la dispoziție de Groenlanda.
- b) o sumă specifică de 2,74 milioane EUR pe an pentru sprijinirea și implementarea politicii sectoriale a Groenlandei în domeniul pescuitului.

În conformitate cu noul protocol, comitetul mixt decide cu privire la oportunitățile de pescuit pentru anul următor, luând în considerare avizul științific, principiul precauției, necesitățile industriei pescuitului și cantitățile minime pentru menținerea activităților de pescuit din Groenlanda. Sistemul anterior de licențiere va fi înlocuit, contribuțiile proprietarilor de nave fiind definite în prețuri fixe pentru fiecare stoc.

¹ Adoptat ca punctul „A” la cea de-a 3108 reuniune a Consiliului (agricultură și pescuit) la 19 iulie 2011.

² septembrie 2011 (Ilulissat); noiembrie 2011 (Bruxelles); între 31.1 și 2.2.2012 (Copenhaga)

³ Cadru de timp mai scurt de trei ani (față de șase ani pentru protocolul actual) a fost propus pentru a permite următorului protocol să asigure o coerență deplină cu reforma PCP și cu orice decizie care privește teritoriile de peste mări sau orice cadru viitor privind politica arctică a UE.

Dacă oportunitățile de pescuit sunt mai mici decât cele indicate în tabelul 1, Groenlanda trebuie să compenseze deficitul. Capturile accidentale ale navelor UE ar trebui limitate la 10% din cota stocului vizat, cu excepția cotei de crevette nordic pentru care cantitățile de capturi accidentale sunt fixate la 5%.

Tabel 1: Nivelul de oportunități de pescuit în protocolul anual și noul protocol (tone/an)

Componentele stocului	Protocolul actual		Noul protocol
	2007	2008-2012	2013-2015
Cod (subzona NAFO 1)	1000	3500	2200
Sebastă pelagică (subzonele ICES XIV&V, NAFO subzona 1F)	10838	8000	3000
Sebastă demersală (subzonele ICES XIV&V, subzona NAFO 1F)			2000
Halibut negru (subzona NAFO 1 – la sud de paralela de 68° latitudine nordică)	2500	2500	2500
Halibut negru (subzonele ICES XIV&V)	7500	7500	4315
Crevete nordic (subzona NAFO 1)	4000	4000	3400
Crevete nordic (subzonele ICES XIV&V)	7000	7000	7500
Halibut de Atlantic (subzona NAFO 1)	200	200	200
Halibut de Atlantic (subzonele ICES XIV&V)	1200	1200	200
Chionoecetes opilio (subzona NAFO 1)	500	500	250
Macrouridae (subzonele ICES XIV&V)	55000	55000	60000
Macrouridae (subzonele ICES XIV&V)			100
Macrouridae (subzona NAFO 1)			100
Capturi accidentale (subzona NAFO 1)	2600	2300	

Reducerea oportunităților de pescuit pentru anumite specii (de exemplu, halibut în subzonele ICES) a fost conformă avizului științific care viza nivelurile de capturi maxime durabile pentru 2015.

În ceea ce privește ale clauze importante din noul protocol, ambele părți sunt de acord să promoveze principiile de pescuit responsabil și să asigure utilizarea sustenabilă a resurselor de pescuit din ZEE a Groenlandei.

Clauzele standard de suspendare și revizuire, care pot afecta plata contribuției financiare

anuale, sunt de asemenea incluse în protocol. Mai exact, în cazul în care programele de sprijin al politicii sectoriale din domeniul pescuitului prevăzute la articolul 2, alineatul (2) litera b nu sunt implementate corespunzător, în cazul în care se constată încălcări ale drepturilor omului, astfel cum se menționează la articolul 6 din TUE, o perspectivă puțin probabilă în ceea ce privește Groenlanda.

Concluzii

În lumina celor expuse mai sus, raportorul consideră că actualul Acord de parteneriat în domeniul pescuitului cu Groenlanda este conform obiectivelor politicii comune în domeniul pescuitului și cu principiul unor activități de pescuit sustenabile și că acesta a adus un număr mare de beneficii reciproce ambelor părți. Raportorul mai consideră că acordul reprezintă un element fundamental al cooperării dintre UE și Groenlanda și în cooperarea nordică a resurselor din domeniul pescuitului și, prin urmare, recomandă aprobarea acestuia.

Raportorul salută faptul că, în timpul procesului de negociere a protocolului, părțile interesate relevante au fost consultate iar avizele științifice au fost cu adevărat luate în considerare, precum și că noul protocol include simplificări privind o serie de aspecte tehnice.

Raportorul este convins că efectul pozitiv al măsurilor de sprijin electoral pentru economia locală și comunitățile de coastă, în special în ceea ce privește crearea de locuri de muncă locale, se va constata pe termen lung și că acesta ar trebui evaluat în amănunțime de Comisie la expirarea noului protocol. Parlamentului ar trebui să i se ofere posibilitatea unei monitorizări mai atente de-a lungul întregului proces de implementare a programului de sprijin sectorial multianual.

În concluzie, următoarele cerințe sunt transmise din nou Comisiei:

- Comisia ar trebui să transmită Parlamentului concluziile reuniunilor și lucrărilor comitetului mixt prevăzute la articolul 10 din acord, precum și programul sectorial multianual menționat în protocol la articolul 3 alineatul (2) și rezultatele evaluărilor anuale respective;
- ar trebui să se acorde unor reprezentanți ai Parlamentului European posibilitatea de a participa în calitate de observatori la reuniunile și lucrările comitetului mixt;
- înainte de renegocierea acordului, Comisia ar trebui să prezinte Parlamentului și Consiliului un raport privind aplicarea acestuia;
- Parlamentul și Consiliul ar trebui să fie tratați în mod echitabil, atât în ceea ce privește dreptul de a fi informați imediat și pe deplin în legătură cu monitorizarea și evaluarea aplicării acordurilor internaționale din domeniul pescuitului, cât și cu negocierile referitoare la revizuirea acestora.

Reamintește Comisiei și Consiliului că cerința de a informa Parlamentul reflectă, de asemenea, obligația mai generală care revine instituțiilor europene de a coopera în mod loial, în conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din TUE.